

レッツ豪！ くりすてきな世界 Kristyと交流しよう！



皆さん、こんにちは！

夏を無事に乗り切りましたね。去年ほど暑くなかったですよ？雨もかなり多かったので、皆さんが無事に過ごせているといいのですが。

シルバーウィークは、ゆっくり休めましたか？祝日と祝日に挟まれた平日は「国民の休日」になってお休みになる、という日本の法律は面白いなと思います！オーストラリアは祝日が多いなんて言われますが、ネットの情報によるとオーストラリアは年間9～13日、日本は16日もあります。うらやましい！

まあ、大切なのは、そんなお休みがあるうちにしっかり楽しむことですよね。私は最近、大阪と京都へ旅行に行ってきました。大のホラー好きなので、ユニバーサル・スタジオの新しいハロウィーンのアトラクションがどうしても見たかったです。とても刺激的で楽しい経験になりました！

シルバーウィークが終わっても、楽しみはまだ続きます。今月は秋の気候を活かしたイベントがたくさんあるので、ぜひカレンダーをチェックしてみてくださいね！



It's the 25th
anniversary of USJ!

USJは今年で
25周年！



Hello all!

We have made it out of summer. It wasn't as hot as last year, was it? There was a lot more rainfall, so I hope everyone has managed to stay safe.

Did everyone enjoy a good rest during Silver Week? I find it interesting how Japanese law stipulates that any regular day which falls between two public holidays must be considered a "Citizen's Day" and therefore, a day off too! And they say Australia gets a bad rap for having too many public holidays. According to Internet sources, we get between 9~13 per year and Japan gets 16. Lucky!

Well, what matters is that you use those days to have some fun while you can! I just got back from a trip to Osaka and Kyoto. I was dying to see the new Halloween rides at Universal Studios since I'm a big horror fan. It was such an exciting experience!

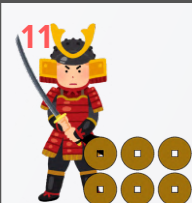
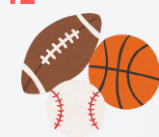
The fun doesn't stop after Silver Week—there are a lot of events this month that take advantage of the autumn weather, so be sure to check the calendar!



There was a ride themed after
Sadako from "The Ring."
今回、USJに『リング』の貞子
のライドが出ていました！

十月 2026年

OCTOBER 2026

日 SUN	月 MON	火 TUE	水 WED	木 THU	金 FRI	土 SAT
27	28	29	30	01	02	03
04	05	06	07	08	09	10 
11 	12 	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25 	26	27	28	29	30	31 

HOLIDAYS & EVENTS

10～11th: Matsushiro Sanada Jumangoku Festival
10th: Kawanakajima Fireworks Show
12th: Sports Day
25th: Autumn Togakushi Walking Tour
31st: World Festa in Nagano Halloween

祝日・イベント

10～11日: 第71回松代藩真田十万石まつり
10日: 第32回川中島戦場まつり大花火大会
12日: スポーツの日
25日: 紅葉の戸隠古道を歩こう
31日: ワールドフェスタin長野 ハロウィン

今回のテーマ ホラー



怖がりな方は、ここから先はご注意くださいね！
今月号のテーマは、日本とオーストラリアの「ホラー映画」についてです。

ホラー作品を、ただ画面に血が流れるだけのもの、と思う方もいるかもしれません。しかし、ホラーの魅力はそれだけではありません。実はとても奥が深いのです。ホラーは、その国や時代の「みんなが恐れていること」を映し出します。だからこそ、他のどのジャンルよりも、その社会の本当の姿を直接のぞき見することができるのです。

日本のホラー

日本のホラーのルーツは、「怪談」にまでさかのぼることができます。怪談は、もともとは焚き火を囲んで語られたり、絵本で読まれたりする地域の民話でした。それが次第に、誰もが知る「妖怪」の物語へと変わっていったのです。いたずら好きなものから危険なものまで、妖怪や怪物の目的はさまざまです。

こうした幽霊の話は、神道の存在なくしては語れません。神道とは、あらゆる場所に神様や霊が宿っているという信仰です。その影響で、日本のホラーの多くには、霊的で超自然的な視点が含まれています。霊的な要素がまったくない日本のホラーを探すのは、ほぼ不可能です。



絵：『百鬼夜行絵巻』（生田久一筆）
深夜に鬼や妖怪が列をなして歩く、
真夜中の大パレード。

このページで、長野市とメルボルン市について、面白いポイントを紹介させていただきたいと思います。

昭和時代にプロ向けの撮影機材が登場しました。これにより、先ほどお話しした妖怪話など、文学の名作が映像化されるようになりました。しかし、日本の「ホラー映画」の本当の始まりは、第二次世界大戦後だと言われています。当時の映画監督たちは、核の恐怖を表現する方法を探していました。その結果生まれたのが、1954年の『ゴジラ』をはじめとする怪獣映画のシリーズです。

ゴジラ



『ゴジラ』（1954） © 東宝株式会社

1990年代以降、日本のホラー映画が海外に渡ると、「Jホラー」という名前で親しまれるようになりました。そして2000年代初頭、『リング』（1998年）、『回路』（2001年）、『呪怨』（2002年）といったヒット作が続き、世界的な大ブームを巻き起こします。では、なぜ2000年代にこれほど多くの傑作が生まれたのでしょうか？



『リング』や『回路』などの名作に共通しているのは、テクノロジーが日常に普及していくことへの不安です。当時の日本には、「メールなどの即時通信が、霊の通り道になるのではないか」という恐れがありました。ここから、「不幸のメール」や呪いのビデオテープといったアイデアが生まれたのです。

今でも、電話の「もしもし」という挨拶は、相手が幽霊やキツネでないかを確認するためのものだった、という説があります。伝説によると、彼らは「もし」と一度しか返事ができないからだそうです。



オーストラリアのホラー

「オーストラリアにもホラー映画なんてあるの？
アウトバックしかない国だと思ってた！」

実は、オーストラリアを代表するホラー映画のほとんどが、まさにそのアウトバックを舞台にしています！テクノロジーや超自然現象をテーマにすることが多い日本のホラー。それに対して、オーストラリアのホラーは「孤独への恐怖」や「大自然の容赦なさ」に焦点を当てています。



「アウトバック」(Outback) とは、オーストラリア内陸部に広がる広大な砂漠地帯のことです。

オーストラリアの土地の多くは、人間が住むには過酷な環境だと言われています。毒を持つ生き物がいたり、植物や水が不足していたり、そして何よりも厳しい気候があるからです。

この砂漠地帯で生き残るには、特別な性格やスキルが必要ですが、普通の人はそのような風に作られていません。そのため、アウトバックそのものだけでなく、「そこに住む人々」への恐怖も生まれます。あんな場所に自ら適応して暮らすなんて、「どこか普通じゃない人」に違いない、と思ってしまうからです。

「アウトバック・ホラー」の代表作といえば、映画『**ウルフクreek／猟奇殺人谷**』（2005年）とその続編です。この作品は、オーストラリアの遠く離れたアウトバックを旅するバックパッカーたちが、連続殺人鬼に遭遇する物語です。殺人鬼は最初は親切そうに見えます。そのため、バックパッカーたちは手遅れになるまで、自分たちが誰を信用してしまったのか気づきません。



『ウルフクreek／ 猟奇殺人谷』（2005年）

バックパッカーたちが、
アウトバックの殺人鬼
に命を狙われる。



『ババドック 暗闇の魔物』（2014年）

母親と息子が、絵本
から現れた怪物に
苦しめられる。

公開当時、この映画はその残虐さと暴力描写で大きな話題を呼びました。「やりすぎだ」という声もありましたが、一方で「これこそが現実の描写だ」と主張する人もいます。なぜなら、この映画のストーリーは、実際にアウトバックで起きたバックパッカー殺害事件から着想を得ているからです。多くのオーストラリア人がこれらの事件を知っており、この映画を観ています。だからこそ、アウトバックが秘めている「残虐な現実」の恐ろしさは、決して侮ることはできないのです。

しかし、10年ほど前、アウトバックを舞台にしないホラー映画のヒット作も生まれました。それが、映画『**ババドック 暗闇の魔物**』（2014年）です。この作品は、亡くなった夫への悲しみを抱えながら、手のかかる息子を一人で育てるシングルマザーの物語です。映画はアウトバックではなく、ごく普通の住宅街を舞台にしています。そして、人が抱える「深い悲しみ（喪失感）」が、どのように「ベッドの下怪物」という形になって現れるのかを描いています。

この映画が世界中で予想以上の大ヒットを記録したことは、オーストラリアの変化していくアイデンティティを表しているのかもしれませんが。私たちは、かつての「荒々しいアウトバック」のイメージから、現代的でグローバル化した社会へと向かっています。そこでは、砂漠にいる狂った殺人鬼よりも、大切な人を突然失うことのほうが、ずっと身近でリアルな恐怖なのです。

残影

葉が落ち、風が冷たくなってくるこの季節は、ホラー映画を観るのにぴったりの時期ですね。もし、ただ怖くだけでなく「学びの体験」をしたいなら、ぜひ海外のホラー映画を観てください。その国の人々が何を恐れているかを知る以上に、その文化を深く理解する方法はありません。

Today's Topic Horror



Scaredy-cats look away! Because in this issue, I'd like to talk about the horror genre in Japan and Australia. Some may brush horror media off as just gratuitous blood and guts on a screen, but it's far deeper than that. Horror, perhaps more so than any other genre, allows us a direct glimpse into society by exploring the collective fears of a country at a given time.

Japanese Horror

The first instances of Japanese horror can be traced back to *kaidan* (traditional ghost stories). Often told around a fire or shared in illustrated books, what started out as local folktales transitioned into stories of recognisable *yokai*; monsters and spirits who range from mischievous to dangerous, all with differing motives for their trouble-causing ways.

These ghost stories could not persist without Shintoism, the belief system which posits that there are Gods (*kami*) and spirits everywhere. As a result, much of Japanese horror retains a certain paranormal, spiritual perspective to the terrors that unfold—it's nearly impossible to find Japanese horror that is devoid of any spiritual reference.



Pictured: **"Night Procession of One Hundred Demons"** (painted by Hisakazu Ikuta)

In this Japanese myth, demons and monsters gather at midnight to parade through the streets.

On this page, I hope to introduce a point I find interesting between Nagano and Melbourne.

The introduction of commercial grade filming equipment from the 1920s onwards first led to visual adaptations of written classics, including those aforementioned *yokai* tales. However, Japanese "horror films" are considered to have gotten their start after World War II. Filmmakers at the time found ways to express their fears around nuclear fallout through monster movies such as *Godzilla* (1954) and its many iterations.

ゴジラ



Godzilla (1954) © Toho Co., Ltd.

Japanese horror films acquired the moniker of "J-horror" once these films started reaching Western shores. J-horror reached its height globally in the early 2000s after a chain of successful films starting with *Ringu* (1998), *Pulse* (2001), and *Ju-On: The Grudge* (2002). So, what was it about the 2000s spurred on so many Japanese horror-defining classics?



A common thread you'll find in classics such as *Ringu* and *Pulse* is a shared anxiety around technology becoming commonplace in our lives. In Japan, there was a fear that instant messaging could act as a portal for spirits. This is where ideas like cursed emails (*chain mail*) and VHS tapes developed from.

Even today, some claim the greeting "*moshi moshi*"—used only when speaking on the phone—was originally used to check for ghosts or cunning kitsune on the other line (who according to legend, can only reply with one "*moshi*").



Australian Horror

“Australia has its own horror movies? I thought that place was just outback country.”

Well, most of the horror films we are known for *take place* in the outback! Unlike Japanese horror which focuses on themes of technology and the paranormal, Australian horror focuses on the fear of isolation and brutality of nature.



The **"outback"** refers to the vast, arid desert regions that stretch across inner Australia.

Much of Australian land is considered hostile and uninhabitable for humans due to poisonous animals, lack of plants and water, and of course, the unrelenting weather. To survive out in the desert requires a particular personality type and skillset that most people are not built for. As such, this also contributes to a fear of not just the outback, but those who live in the outback too—because you have to be *mad* to willingly adapt to a place like that.

Wolf Creek (2005) and its sequels are the best examples of “outback horror.” The film follows a group of backpackers travelling across the remote Australian outback who encounter a serial killer. Friendly at first, the backpackers don’t realise who they’ve trusted until it’s too late.

At the time, the film broke ground for its brutality and violence. While some said it went too far, others argue that it’s a depiction of reality, since this film’s story was inspired by true cases of backpackers who were murdered in the Australian outback. Many Australians know about these crimes and have seen these films. Thus, the brutal reality of what the outback can entail cannot be understated.

However, just over a decade ago, we also had a successful horror movie debut that wasn’t about the outback. *The Babadook* (2014) follows a single mother struggling to grieve her late husband and raise her handful of a son by herself. Rather than using the outback as a backdrop for horror, the film takes place in a normal neighbourhood and instead analyses how grief takes form as the “monster under the bed.”

Perhaps the surprise worldwide success of this film highlights Australia’s own changing identity as we detach from our rugged outback image and head towards a modern, globalised society, where instead of fearing crazed killers in the desert, the sudden loss of a loved one is a far more common fear.

Lasting Shadows

As the leaves drop and the wind turns cooler, it’s the perfect time for a scary movie, but if you’d rather a “learning experience,” try watching a foreign horror film! There’s no better way to understand a culture than through what they fear.



Wolf Creek (2005)

A trio of travellers are hunted down by an outback killer.



The Babadook (2014)

A mother and son are tormented by a storytime monster.

リアルオージースラングで遊ぼう！

オーストラリアの英語は、他の英語よりもスラングが特徴的だと言われています。

スラングはすぐに変化するため、現地にいなければ習得は難しいです。そこでオーストラリア人のように話せるように、このページで最近使われているスラングや言葉を簡単に紹介したいと思います。



今回の言葉

aggro

アグロー

意味：怒っている、攻撃的

この「aggro」は、「aggressive（攻撃的）」を短くした言葉です。誰かが自分に対して怒っているときや、トゲトゲした態度のときによく使われます。例えば、“He **got aggro with me** when I asked him to be quiet” は、「静かにしてって頼んだら、彼にすごくキレられちゃった」という意味になります。映画『ウルフクリーク／猟奇殺人谷』の殺人鬼も、ときどき「aggro」になると言えますね。



例文を見てみましょう！

Don't get all **aggro** with me, I'm just trying to help...

「そんなに怒らないでよ！
私はただ助けようとしている
だけなのに！」



「うちの息子、朝
はちよっと機嫌が
悪いんだよね」

My son gets a **bit aggro*** in the morning.



All aggro
めちゃくちゃ怒っている

Aggro
怒っている

A bit aggro*
ちょっと怒っている

“Aggro” の度合い

*でも、ここで一つ面白いポイントがあります！オーストラリア人は何でも控えめに表現する癖があります。例えば、誰かが高速道路の真ん中で車を降りて、他のドライバーに怒鳴ったり脅したりしていても、オーストラリア人はそれを『a bit aggro（ちょっと怒ってるね）』と言ったりするのです。

Let's play with real Aussie slang!

When it comes to Australian English, our slang is said to be more distinctive when compared to other varieties of English.

Because slang develops fast, it can be hard to learn it without being in the country itself. On this page, I'll introduce some modern Australian words and slang so that you can speak like an Australian.



Today's Word

aggro

Meaning: aggressive; angry

This is a shortening of the word "aggressive." We often use it to describe how someone else "got" with us ("He **got aggro with me** when I asked him to be quiet."). You could say the serial killer in *Wolf Creek* gets a bit aggro from time to time.



Let's look at an example!

Don't get all **aggro** with me, I'm just trying to help...



My son gets a **bit aggro*** in the morning.



All aggro

Aggro

A bit aggro*

Degrees of "aggro"

*But remember, Australians will understate everything. Someone could exit their car in the middle of a highway, swearing and threatening another driver, and they still might get called "a bit aggro."

SNSでつながりましょう！ Connect with us on social media!



長野市ホームページ Nagano City Homepage



<https://www.city.nagano.nagano.jp/>

長野市の事なら
何でもここに
あります！
You can find
all things
Nagano city
here!



インスタグラム Instagram



長野観光物産
Nagano Kankou
Bussan
(Tourism PR)



長野市の
国際交流員
Nagano City CIR
長野市の観光・イベント情報
Nagano City tourism
& event information



長野県
国際交流員
nagano_cirs
長野県国際交流員
の活躍、情報
Nagano CIR activities
and information



これでおいしい！
また来月！
That's it!
See you next
month!

※個別（DM）のお問い合わせ
は受け付けできません。
※ Private DMing not available